

Art. 10. De duur van de aangevangen onderbreking van de beroepsloopbaan of vermindering van de arbeidsprestaties kan op vraag van de werknemer en mits akkoord van de werkgever worden ingekort tot minimum 6 maanden en verlengd tot maximum 12 maanden. Dit wordt vastgesteld in een schriftelijke overeenkomst gesloten tussen de werkgever en de werknemer.

Art. 11. Opeenvolgende onderbrekingen van de beroepsloopbaan of verminderingen van de arbeidsprestaties zijn mogelijk mits de aanvraag hiertoe door de werknemer 3 maanden vooraf schriftelijk aan de werkgever medegedeeld wordt.

Art. 12. De totale duur van één of meerdere onderbrekingen van de beroepsloopbaan en/of verminderingen van de arbeidsprestaties mag gedurende de volledige beroepsloopbaan van de werknemer niet meer dan 60 maanden bedragen, behalve indien de werknemer bij het begin van de vermindering van de arbeidsprestaties ten minste de leeftijd van 50 jaar heeft bereikt.

Art. 13. Tijdens de duur van de volledige onderbreking van de beroepsloopbaan is de arbeidsovereenkomst geschorst en verwerft de werknemer geen baremieke anciënniteit.

Art. 14. De werknemer dient de aanvraag tot het bekomen van de onderbrekingsuitkering te doen binnen de 30 dagen na de aanvang van de onderbreking van de beroepsloopbaan of de vermindering van de arbeidsprestaties.

Art. 15. De afwijking van de aanvraag tot de onderbreking van de beroepsloopbaan of vermindering van arbeidsprestaties omwille van de beperkende regels vermeld in artikel 4 en de voorrangsregels vermeld in artikel 5, wordt schriftelijk, met vermelding van de reden, aan de aanvrager medegedeeld. De werkgever dient gevolg te geven aan de vraag van de ondernemingsraad en/of syndicale afvaardiging om alle informatie te bekomen die moet toelaten de afwijking te beoordelen.

Art. 16. Onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 1990 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan door één der partijen opgezegd worden mits een opzegging van drie maanden betekend bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de inrichtingen die niet aan de wet op de ziekenhuizen onderworpen zijn.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 19 maart 1990.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
L. VAN DEN BRANDE

Art. 10. La durée de l'interruption de la carrière professionnelle ou de la réduction des prestations de travail ayant pris cours peut, à la demande du travailleur et moyennant l'accord de l'employeur, être réduite à 6 mois au minimum et prolongée jusqu'à 12 mois, au maximum. Cela est constaté dans une convention écrite conclue entre l'employeur et le travailleur.

Art. 11. Les interruptions de la carrière professionnelle ou réductions des prestations consécutives sont possibles, à condition que le travailleur communique à cet effet par écrit la demande à l'employeur, 3 mois au préalable.

Art. 12. La durée totale d'une ou de plusieurs interruptions de la carrière professionnelle et/ou réduction de prestations de travail ne peut dépasser 60 mois pendant la carrière complète du travailleur, sauf si le travailleur a atteint au moins l'âge de 50 ans au début de la réduction des prestations de travail.

Art. 13. Pendant la durée de l'interruption complète de la carrière professionnelle, le contrat de travail est suspendu et le travailleur n'acquiert aucune ancienneté barémique.

Art. 14. Le travailleur doit introduire la demande visant à obtenir l'allocation d'interruption dans les 30 jours suivant la prise de cours de l'interruption de la carrière professionnelle ou de la réduction des prestations de travail.

Art. 15. Le rejet de la demande d'interruption de la carrière professionnelle ou de la réduction des prestations de travail sur la base des règles limitatives mentionnées à l'article 4 et des règles de priorité mentionnées à l'article 5 est communiqué par écrit, en mentionnant le motif, au demandeur. L'employeur doit donner suite à la demande du conseil d'entreprise et/ou de la délégation syndicale visant à obtenir toutes les informations permettant une appréciation du rejet.

Art. 16. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1990 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par l'une des parties, moyennant un préavis de trois mois notifié par lettre recommandée adressée au président de la Sous-commission paritaire pour les établissements qui ne sont pas soumis à la loi sur les hôpitaux.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 19 mars 1990.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,  
L. VAN DEN BRANDE

#### MINISTERIE VAN LANDBOUW

N 90 - 1291 (90 - 1274)

17 MEI 1990. - Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 6 april 1990 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van de klassieke varkenspest. - Errata

Belgisch Staatsblad nr. 96 van 18 mei 1990, tweede uitgave, blz. 10171:

- in de Nederlandse tekst:

In artikel 2, § 3, 3<sup>o</sup>, lezen: « gedurende dertig dagen » i.p.v. « gedurende twintig dagen »;

In artikel 4, lezen: « Alle varkens van bedrijven waar uit serologisch onderzoek » i.p.v. « Alle varkens waar uit serologisch onderzoek »;

- in de Franse tekst:

In artikel 2, § 3, 3<sup>o</sup>, lezen: « pendant trente » au lieu de « pendant vingt ».

#### MINISTERE DE L'AGRICULTURE

F 90 - 1291 (90 - 1274)

17 MAI 1990. - Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 6 avril 1990 portant des mesures temporaires en vue de la lutte contre la peste porcine classique. - Errata

Moniteur belge n° 96 du 18 mai 1990, deuxième édition, p. 10171:

- dans le texte néerlandais:

A l'article 2, § 3, 3<sup>o</sup>, lire: « gedurende dertig dagen » au lieu de « gedurende twintig dagen »;

A l'article 4, lire: « Alle varkens van bedrijven waar uit serologisch onderzoek » au lieu de « Alle varkens waar uit serologisch onderzoek »;

- dans le texte français:

A l'article 2, § 3, 3<sup>o</sup>, lire: « pendant trente » au lieu de « pendant vingt ».